

9.

The

MIĘDZY NA RODOWE

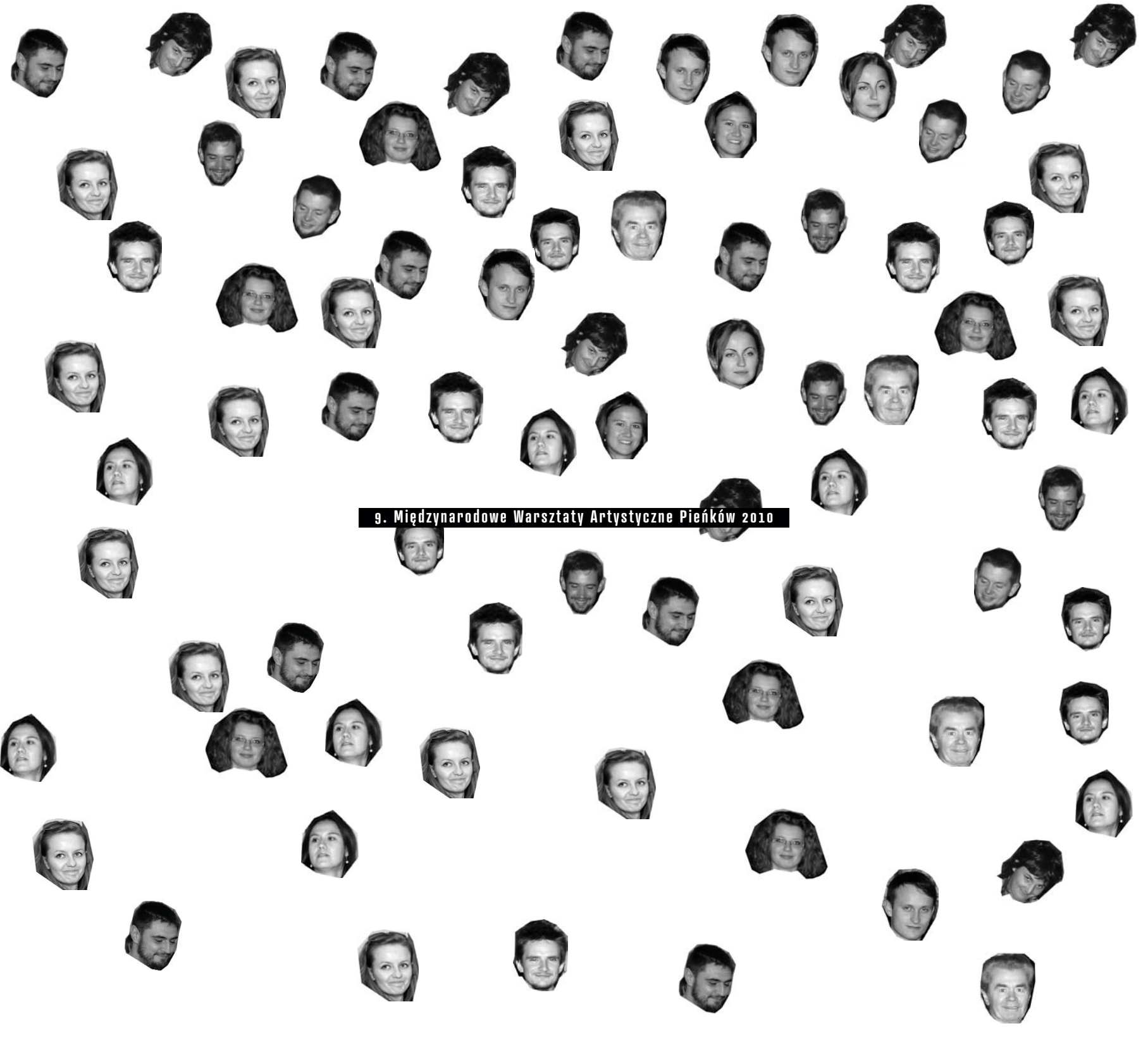
Ninth

Pienkav

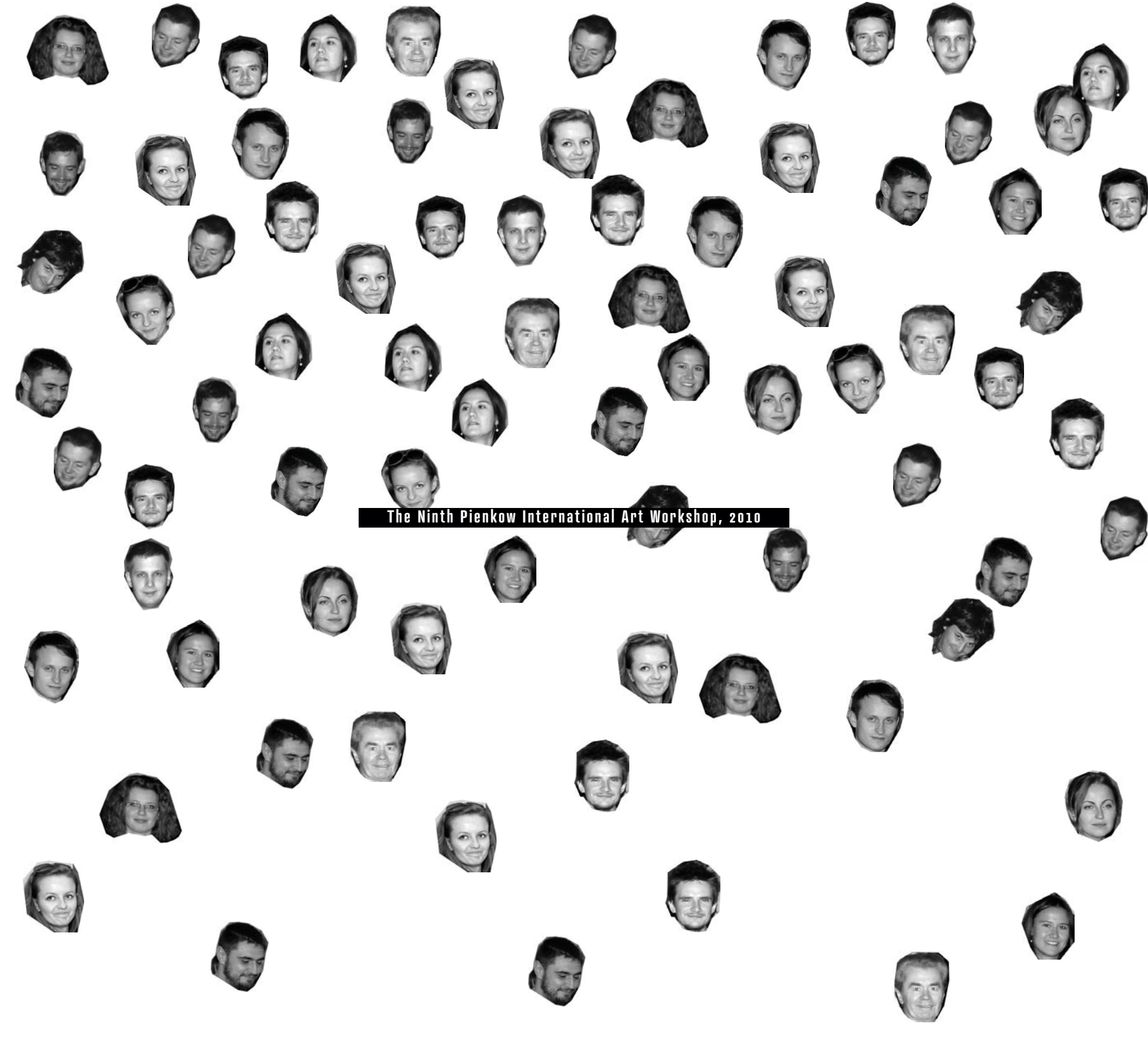
International

Warsztaty Artystyczne Pieńków 2010
Art Workshop, 2010

The Ninth Pienkow International Art Workshop, 2010



9. Międzynarodowe Warsztaty Artystyczne Pieńków 2010

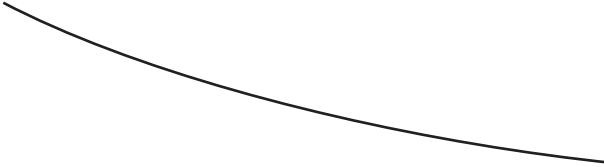


The Ninth Pienkow International Art Workshop, 2010

9. Międzynarodowe Warsztaty Artystyczne Pieńków 2010 rozpoczęły się 15 września i trwały do 24 września 2010 w Pieńkowie, Chełmie, Lublinie i okolicach. • W tym roku gościliśmy młodych artystów z ośrodków sztuki w Gdańsku, Krakowie, Lublinie, Mińsku na Białorusi, Poznaniu, Warszawie i Wrocławiu oraz specjalnie zaproszonych gości ze Lwowa na Ukrainie i z Warszawy. • Jak zwykle, uczestnicy zostali wybrani przez nasze Międzynarodowe Jury składające się z profesora Stanisław Baj (Honorowego Dyrektora Artystycznego, ASP w Warszawie), profesora Zbigniewa Górlaka (ASP Gdańsk), Oвика Kazariana (malarz), profesor Katarzyny Koczyńskiej-Kielan (ASP Wrocław), profesora Piotr Kielan (ASP Wrocław), profesora Tomasz Zawadzki (UMCS Lublin) oraz dr Marka Marii Pieńkowskiego (Prezes Fundacji), na podstawie złożonych elektronicznych portfolio około 50 kandydatów. • Po rekrutacji, w Międzynarodowych Warsztatach Artystycznych udział wzięli następujący artyści: Katarzyna Bąkowska z Warszawy, Ewa Bęben z Poznania, Michał Cęłarek z Wrocławia, Piotr Makowski z Gdańska, Beata Rojek z Wrocławia; Natalia Sipurzyńska z Poznania, Katarzyna Stryszowska z Krakowa; Natalia Tabusheva z Mińska - Białoruś, Krzysztof Turlewicz z Lublina oraz Anton Vyrvó w Mińska na Białorusi. Ponadto, specjalne zaproszenie gospodarza warsztatów otrzymali w tym roku: Oslap Lozynskyj ze Lwowa i Maciej Pakalski z Warszawy. • Ze względu na budowę w Pieńkowie, w tym roku artyści byli zakwaterowani w Domu Pracy Twórczej w Uhrze pod wspianą opieką Iwony Chomik - Dawtjan, córki Teresy Chomik, która z nami stale współpracuje. • Tegoroczne Międzynarodowe Warsztaty Artystyczne miały okazję się rozpocząć się specjalnym wydarzeniem, produkcją teatralną Leszka Mądzika. Artyści mogli obejrzeć spektakl zatytułowany „Wilgoć”, który wystawiono w Muzeum na Majdanku. Było to dla nich ogromne przeżycie. • Uczestnicy tegorocznych warsztatów odwiedzili chełmskie Muzeum Sztuki Współczesnej, a następnie udali się do Zamościa, perły renesansu, gdzie zwiedzili liczne lokalne muzea oraz spotkali się z miejscowymi twórcami. Kolejną atrakcją było zwiedzanie renesansowego Zespołu Pałacowego Zamoyskich w Kozłowie. Tradycją corocznych warsztatów artystycznych są spotkania w rezydencji dr Pieńkowskiego gdzie jak zawsze toczą się rozmowy o sztuce i kulturze. • Na wernisażu wystawy poplenerowej 24 września 2010 r. w Domu Pracy Twórczej w Uhrze jury uznało, że Grand Prix 9. Międzynarodowych Warsztatów Artystycznych Pieńków 2010 należy się Katarzynie Stryszowskiej z krakowskiej Akademii Sztuk Pięknych. • Zebrani na uroczystej gali goście, artyści, politycy i przyjaciele Fundacji podziwiali dzieła sztuki i gratulowali laureatce.

Dr Marek M. Pieńkowski

Prezes Fundacji



The Ninth Pienkow International Art Workshop commenced on September 15, 2010 and concluded September 24, 2010 in Chelm, Poland. This year we hosted young artists from art centers in Gdansk, Krakow, Lublin, Minsk, Poznan, Warsaw and Wroclaw. Amongst the participants were specially invited guest artists from Lviv and Warsaw. • The artists were selected by our Art Advisory Committee, which consisted of Professor Stanislaw Baj (Honorary Artistic Director, ASP Warsaw), Professor Zbigniew Goralak (ASP Gdansk), Ovik Kazarian (painter), Professor Katarzyna Koczynska-Kielan (ASP Wroclaw), Professor Piotr Kielan (ASP Wroclaw), Professor Tomasz Zawadzki (UMCS Lublin), and Dr. Marek Maria Pienkowski (President of Foundation), based upon submitted electronic portfolios from approximately 50 candidates. • The following artists were awarded an opportunity to compete in The Ninth Pienkow International Art Workshop: Katarzyna Bakowska (Warsaw), Ewa Beben (Poznan), Michal Gatarek (Wroclaw), Piotr Makowski (Gdansk), Beata Rojek (Wroclaw), Natalia Sipurzynska (Poznan), Katarzyna Stryszowska (Krakow), Natalia Tabusheva (Minsk), Krzysztof Turlewicz (Lublin), and Anton Vyrvo (Minsk). Our specially invited participants included Oslap Lozynsky (Lviv) and Maciej Pekalski (Warsaw). • As a result of the construction at Pienkow, this year's artists were accommodated at the Uher creative arts center under the wonderful and hospitable care of Iwona Chomik - Dawtian, the daughter of our regular hostess Teresa Chomik. • The Ninth Pienkow International Art Workshop kicked off with a very special event this year. We were able to attend a production by the theatrical group of Professor Leszek Mądzik, entitled "Wilgoc," which was performed in Majdanek Memorial Museum. Our artists and special guests visited both the Chelm Museum of Contemporary Art and Zamosc, a renaissance jewel, to explore the local museums and meet with local artists. Additionally, we toured the Zamoyski family's Kozlowka palace and accompanying museum. We also enjoyed gathering for receptions at my Pienkow Residence to both casually socialize and, more specifically, discuss art and culture. The Ninth Pienkow International Art Workshop was concluded with an exhibition at Uher creative arts center in which all the art created over the duration of the workshop was put on display. The Art Advisory Committee selected Katarzyna Stryszowska (ASP Krakow) as the grand prize winner of The Ninth Pienkow International Art Workshop, 2010. • Finally, we concluded our celebratory gala at the Uher creative arts center, which brought together this year's participants with additional friends including local artists and politicians.

Dr. Marek M. Pieńkowski

President





We wrześniu ubiegłego roku odbyły się w Domu Pracy Twórczej w Uhrze 9. Międzynarodowe Warsztaty Artystyczne Pieńków 2010. Ideą ich twórcy i mecenasa, dr Marka Pieńkowskiego jest konfrontacja najmłodszych roczników malarzy reprezentujących różne kraje i uczelnie artystyczne - a więc i różne postawy twórcze. • Ośmioro artystów z polskich ośrodków akademickich - Warszawy, Krakowa, Poznania, Wrocławia i Lublina oraz troje artystów z Białorusi i Ukrainy pracowało przez 10 dni; następnie jury, składające się z uznanych artystów wskazało zdobywcę Grand Prix, którym została absolwentka krakowskiej Akademii Sztuk Pięknych, Katarzyna Stryszowska. • Obecna wystawa w Pałacu Sztuki TPSP w Krakowie prezentuje obrazy wszystkich uczestników ubiegłorocznych warsztatów. Stwarza to możliwość porównania klimatów artystycznych panujących w uczelniach, z których wywodzą się ci młodzi artyści. Dla nich sama wystawa stanowi doskonałą okazję zaprezentowania się szerszej publiczności, krytykom, kuratorom, właścicielom galerii oraz kolekcjonerom. • Dziękując Panu dr Markowi Pieńkowskiemu za tę piękną inicjatywę życzę, by każdego roku przynosiła ona znakomite rezultaty, ujawniając kolejne talenty najmłodszych pokoleń malarzy, stwarzając im zarazem szansę artystycznego rozwoju.

Prof. Adam Wsiołkowski
Rektor Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie



The Ninth International Art Workshop were held last September at the house of creative work in Uher. The idea of its creator and patron, Dr. Marek Pienkowski is to confront young painters with the divergent creative attitudes and artistic approaches of their contemporaries who hail from different countries and art schools. • Eight artists from the Polish Academic centers in Warsaw, Krakow, Poznan, Wroclaw and Lublin as well as three artists from Belarus and the Ukraine had the opportunity to create art over the course of ten days with limited distractions. Finally, the jury of established artists appointed Katarzyna Stryszowska, a graduate of the Academy of Fine Arts in Krakow, as the winner of the grand prize. • "The Society," the current exhibition at the Palace of Fine Arts in Krakow, presents the works of all participants at last year's workshop. It gives the possibility to compare the prevailing artistic climates of the artistic centers where those young artists were educated. This exhibition provides an excellent opportunity for these young artists to present themselves to a wider popular audience as well as critics, curators, gallery owners and collectors. • I would like to thank Dr. Marek M. Pienkowski for his wonderful initiative. I hope that it will - year after year - bring excellent results and reveal the great talents of the youngest generation of artists while giving them an opportunity for continued artistic development.

Prof. Adam Wsiołkowski
Rector of the Academy of Fine Arts in Krakow



dr Marek Maria Pierkowski - Prezes Zarządu Fundacji
MMP Foundation chairman

Oganes Kazarian, artysta, malarz, artysta

profesor Zbigniew Gorlek (ASP Łódźski)

profesor Piotr Kielan (ASP Wrocław)

profesor Tomasz Zawadzki (UMCS Lublin)

profesor Katarzyna Kaczynska-Kielan (ASP Wrocław)



profesor Stanisław Baj (ASP Warszawa)



Fury

of the competition

konkursu



U *par* CZEST *tie*

NIC

pants

Y

9. Międzynarodowych Warsztatów Artystycznych Pieńków 2010
of The Ninth Pienkow International Art Workshop, 2010



i

Zwycięzcą 9. Międzynarodowych Warsztatów Artystycznych Pieńków 2010 została...

The winner of The Ninth Pienkow International Art Workshop is...

Katarzyna Stryzkowska z Krakowa
from Krakow



Ewa Bęben z Uniwersytetu Artystycznego w Poznaniu

Michał Cętarek z ASP we Wrocławiu

Katarzyna Bąkowska z ASP w Warszawie

Piotr Makowski z ASP w Gdańsku

Beata Rojek z ASP we Wrocławiu

Natalia Sipurzyńska z Uniwersytetu Artystycznego w Poznaniu

uczestnicy

Katarzyna Stryszowska z ASP w Krakowie

Natalia Tabusheva z ASP w Mińsku na Białorusi

Anton Vyrvo z ASP w Mińsku

Krzysztof Turlewicz z UMCS w Lublinie

Ponadto, specjalne zaproszenie gospodarza warsztatów otrzymali w tym roku:

Ostap Lozynskyy z ASP we Lwowie

Maciej Pakalski z ASP w Warszawie

Ewa Beben from ASP Poznan

Michal Gatarek from ASP Wrocław

Katarzyna Bakowska from ASP Warsaw

Piotr Makowski from ASP Gdansk

participants

Beata Rojek from ASP Wrocław

Natalia Sipurzynska from ASP Poznan

Katarzyna Stryzowska from ASP Krakow

Anton Vyrvo from ASP Minsk

Natalia Tabusheva from ASP Minsk

Krzysztof Turlewicz from ASP Lublin

In addition, we also hosted two special guests this year:

Ostap Lozynskyy from ASP Lviv

Maciej Pakalski from ASP Warsaw

Katarzyna Bąkowska Roszkowska

bakowskak@wp.pl



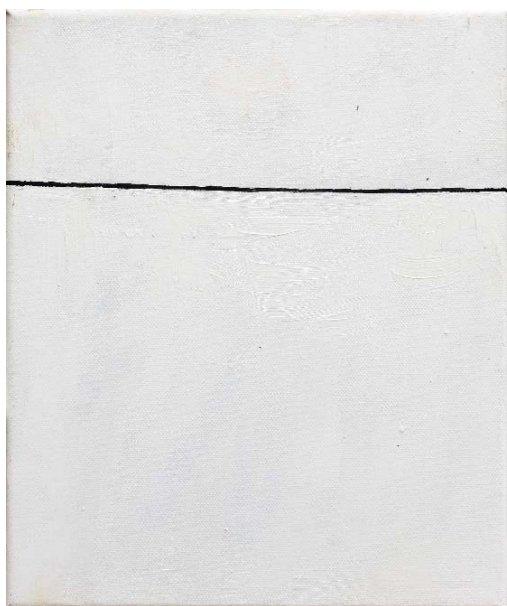
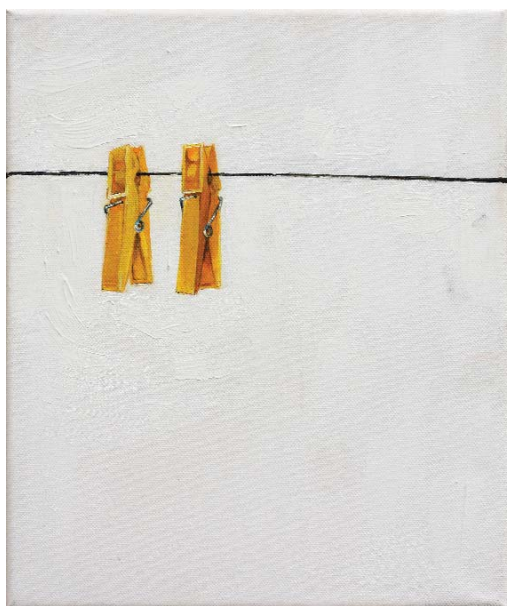
Ur. 1985, Płock, Płock

Magister Sztuki, absolwentka Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie.
Absolwentka Wydziału Malarstwa Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie, 2005–2010.

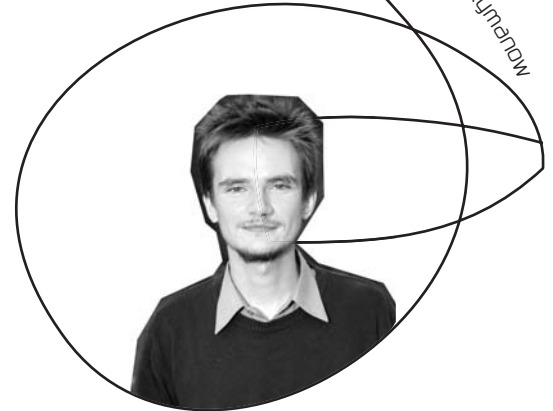
Wybrane wystawy: 2007 „Pracownia 64” Galeria Młodych Twórców, Warszawa • 2009 „Struktury” Galeria Młodych Twórców, Warszawa • 2009 „Miejsca Szczególne” Muzeum Regionalne, Kutno • 2009 Ogólnopolska Wystawa Rysunku Galeria Wozownia, Toruń • 2010 „Struktury” Galeria Działalności, Warszawa • 2010 Ogólnopolska Wystawa Rysunku Galeria Wozownia, Toruń • 2010 Galeria 2.0, Warszawa • 2010 Festiwal „Miasto Gwiazd” Hala Sztuki, Żyrardów • 2010 Design Billoneurobab, Warszawa • 2010 Wystawa poddyplomowa Aula Akademii Sztuk Pięknych, Warszawa • 2010 Wystawa finalistów nagrody artystycznej Siemens Galeria Salon Akademii, Warszawa • 2010 „Ogród Nadziei” Muzeum Narodowe, Warszawa • 2010 Pasaż Sztuki Imielin II, malarstwo/obiekt, Galeria Działalności, Warszawa • 2011 malarstwo i instalacje, Galeria BWA, Płock

Selected exhibitions: 2007 "Studio 64" Young Artists Gallery, Warsaw • 2009 "Structures" Young Artists Gallery, Warsaw • 2009 "Particular SPOTS" Regional Museum, Kutno • 2009 National Exhibition of drawing, Wozownia Gallery, Toruń • 2010 "Structures" Gallery of Action, Warsaw • 2010 Ogólnopolska Wystawa Rysunku Galeria Wozownia, Toruń • 2010 2.0 Gallery, Warsaw • 2010 Festival "City of Celebrities" Hall of Art, Żyrardów • 2010 Design Billoneurobab, Warsaw • 2010 Diploma's Exhibition of Warsaw Academy Art's graduates, Aula Gallery, Warsaw • 2010 Finalists Exhibition of Siemens 2010 Artistic Prize, Academy Room Gallery, Warsaw • 2010 "Garden of Hope" National Museum, Warsaw • Arcade of Art Imielin II, painting / object, Gallery of Action, Warsaw • 2011 Paintings and Installations, BWA Gallery, Płock

A graduate of Painting Faculty of Fine Arts at Warsaw, 2005–2010.
Master of Arts, graduated from the Academy of Fine Arts in Warsaw.



Ur. Born 1985 Rymanów, Rymanów



Magister Sztuki, absolwent Akademii Sztuk Pięknych we Wrocławiu.

2005-2010 studia na Wydziale Malarstwa i Rzeźby
Akademii Sztuk Pięknych we Wrocławiu.

Wybrane wystawy: 2000 indywidualna wystawa malarstwa, Kuratorium Oświaty, Wrocław • 2006 wystawa malarstwa plenerowego, Dobromierz • 2009 wystawa grafiki studentów ASP we Wrocławiu „Chleb”, Muzeum Regionalne, Jawor • 2007, 2008 • 2009 wystawa malarstwa studentów z pracowni prof. Aleksandra Dymitrowicza, Wrocław • 2008 indywidualna wystawa, Galeria „Pod Psem”, ASP Wrocław • 2009 wystawa malarstwa studentów ASP we Wrocławiu, Galeria EMDEs, Wrocław • 2009-2010 objazdowa wystawa „Młode Malarstwo Polskie - Sztuka z Dolnego Śląska”, Drezno, Norimberga, Bad Reichenhall, Wiesbaden, Akwizgran, Niemcy

michal.gatarek@o2.pl

Selected exhibitions: 2000 Individual Painting Exhibition in Education Administration Center, Wrocław • 2006 Open Air Painting Exhibition, Dobromierz • 2009 Graphics Exhibition of ASP Wrocław "Chleb", Regional Museum, Jawor • 2007, 2008, 2009 Painting Exhibition Students Group, Atelier of Professor Aleksander Dymitrowicz atelier, Wrocław • 2008 Individual Painting Exhibition, Gallery „Pod Psem”, ASP Wrocław • 2009 Painting Exhibition of ASP Students, Gallery EMDEs, Wrocław • 2009-2010 "Young Polish Painting - Art from Lower Silesia", Drezno, Norimberga, Bad Reichenhall, Wiesbaden, Akwizgran, Germany

2005-2010 Painting and Sculpture Faculty of Academy of Fine Arts in Wrocław.

Master of Arts, graduated from the Academy of Fine Arts in Wrocław.

Michał Gatarek



Bez tytułu, olej na płótnie, 20/30, 2010 • untitled, oil, canvas, 20/30, 2010

Magister Sztuki, absolwent Akademii Sztuk Pięknych w Lwowie, Ukraina.

Od 2007 studia doktoranckie, Instytut Etnologii Narodowej Akademii Nauk. • 2004-2006 studia na Wydziale Rzeźby, Lwowska Akademia Sztuk Pięknych. • 2001-2005 studia w Zakładzie Historii Sztuki i Teorii, Lwowska Akademia Sztuk Pięknych. • 1998-2004 studia licencjackie w Państwowej Wyższej Szkole Sztuk Zdobniczych i Rzemiosła we Lwowie.

Wybrane wystawy: 2001 wystawa „Art Of Youth”, Pałac Sztuk Pięknych, Lwów • 2002 plenerowy projekt malarski „Bosphorian Agones, Kercz - laureat • 2002-2007 Salon Jesienny, Pałac Sztuk Pięknych, Lwów • 2005 wystawa fotograficzna „We are Coming”, Lwów, Rzeszów, Toronto • 2005 wystawa indywidualna „Etюд”, Galeria Dzyga, Lwów • 2007 wystawa „Lwów ekumeniczny”, Muzeum Narodowe, Lwów • 2009 wystawa „Artystyczna mapa Ukrainy, Lwów”, Centrum Sztuki Współczesnej, Kijów • 2009 wystawa „Molytva Chudoznyka”, Galeria II, Lwów • 2009 Art. - Projekt „Kontemplując ikonę” w ramach projektu „Po bozhestvu”, Filharmonia Lwowska, Kościół Cment w Lwowie, P. Chajkovsky Narodowej Akademii Muzycznej Ukrainy w Kijowie • 2010 wystawa indywidualna malarstwa „Ru'ska IO”, Galeria, Lwów • 2010-2011 Art-Projekt „Vid Romana do Jordana”

Stypendium Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego „Gaude Polonia”, realizacja projektu w Muzeum Narodowym w Krakowie - 2009.

artmanol@ukr.net

Polish Minister of Culture's Scholarship "Gaude Polonia," 2009.
Selected exhibitions: 2001 "Art Of Youth", Polish Minister of Culture's Palace of Arts, Lviv • 2002 plain-air painting project Scholarship "Gaude Polonia", 2009. "Bosphorian Agones", Kercz - laureate • 2002-2007 "The Autumn Salon", Palace of Arts, Lviv • 2005 Photo-exhibition "We are Coming", Lviv, Rzeszow, Toronto • 2005 personal exhibition "Etюд", Dzyga Gallery, Lviv • 2007 exhibition "Lviv Encaustic", National Museum, Lviv • 2009 exhibition "The Art Map of Ukraine, Lviv", Contemporary Art Center, Kiev • 2009 exhibition "Molytva Chudoznyka", Gallery II, Lviv • 2009 Art - Project "Contemplating an Icon" part of the project "Po bozhestvu", Lviv Philharmonic Theatre, st. Clement Church in Lviv, The P. Chajkovsky National Music Academy of Ukraine in Kiev • 2010 personal painting exhibition "Ru'ska IO", Gallery, Lviv • 2010-2011 Art-Project "Vid Romana do Jordana"

Since 2007 PhD program at The Ethnological Institute of The Ukrainian National Academy of Sciences.
• 2004-2006 Master Degree at The Lviv National Academy of Arts, Department of Monumental Art
• 2001-2005 training at The Lviv National Academy of Arts, Art History and Theory Department. • 1998-2004 Bachelor Degree at The Ivan Trush State College of Decorative Arts and Crafts in Lviv.

Master of Arts, graduated from the Academy of Fine Arts in Lviv, Ukraine.



Ur. Born 1983 Lwów, Lviv, Ukraine, Ukraine



Piotr Makowski

Magister Sztuki, absolwent Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku.

Od 2005 studia na Wydziale Malarstwa Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku.

• 2004-2011 studia na Wydziale Architektury Politechniki Gdańskiej.

Wybrane wystawy: 2010 „Fragmenty malarstwa”, Galeria Jesionowa 4/3, Gdańsk • 2010 Artystyczna Podróż Hestii 2010, wystawa pokonkursowa, Państwowa Galeria Sztuki, Sopot • 2010 „Gala Artystyczna” Chopak akademicki, Akademia Muzyczna, Gdańsk • 2010 wystawa Katedry Rysunku, Wydział Malarstwa, ASP, Gdańsk

Stypendium Marszałka Województwa Pomorskiego 2010/2011. • Stypendium Miasta Gdyni 2010/2011.

piotr.j.makowski@gmail.com

Selected exhibitions: 2010 "Fragments of Painting", Gallery Jesionowa 4/3, Gdańsk • 2010 Exhibition of Works of "Artistic Journey Hestia 2010", National Art Gallery, Sopot • 2010 "Art Gala" Chopak akademicki, Academy of Music, Gdańsk • 2010 group exhibition of drawing, ASP, Gdańsk

Master of Arts, graduated from the Academy of Fine Arts in Gdańsk.

Since 2005 Painting Department of Academy of Fine Arts In Gdańsk. •
2004-2011 University of Technology In Gdańsk, Architecture.



Ur. Born 1985, Gdynia



„Kompozycja Uch-I”, akryl, płótno 110/110, 2010 • "Composition Uch - I", acryl, canvas, 110/110, 2010

Maciej Pakalski

maciej_pakalski@wp.pl

Magister Sztuki, absolwent Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie.

2005-2010 studia na Wydziale Malarstwa Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie.

Wybrane wystawy: 2007 wystawa Pracowni 59, Galeria Działal, Warszawa • 2007 wystawa malarstwa Pracowni 68, BWA, Sanok • 2007 wystawa malarstwa, Sokołowski Dom Kultury • 2009 wystawa malarstwa, Muzeum Regionalne, Kutno • 2009 wystawa Pracowni 64, Galeria „Wystawa”, Warszawa • 2009 wystawa Pracowni 59, Młodzieżowy Dom Kultury na ul. Łazienkowskiej, Warszawa • 2010 wystawa indywidualna w Galerii Działal na warszawskim Ursynowie • 2010 wystawa finalistów artystycznej nagrody Siemens w Salonie Akademii, Warszawa • 2010 wystawa w ramach Festiwalu Miasto Gwiazd, Żyrardów • 2010 wystawa Najlepszych Dyplomów Akademii Sztuk Pięknych 2010, Gdańsk

Stypendium Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego na rok 2009/2010.

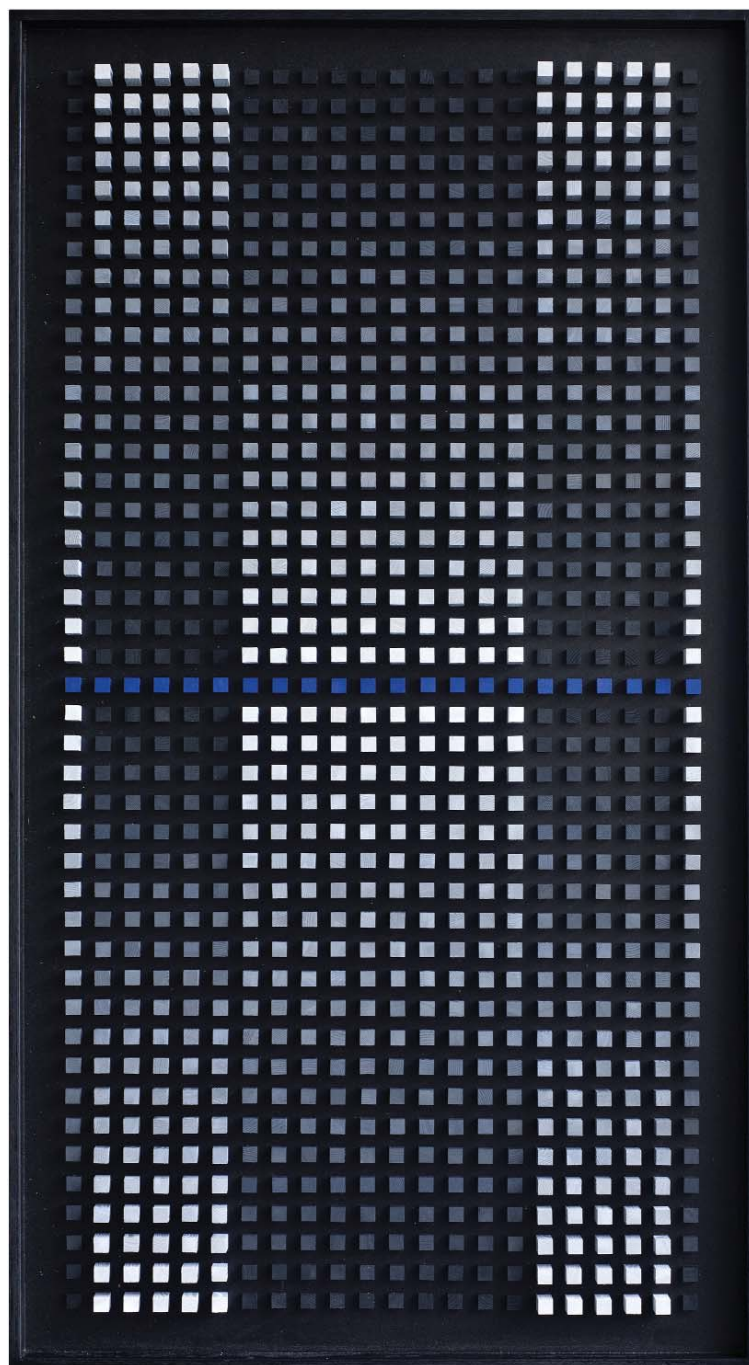
Selected exhibitions: 2007 Studio 59, Gallery of Action, Warsaw • 2007 painting exhibition of Studio 68, BWA, Sanok • 2007 painting exhibition, Community Center, Sokolow • 2009 painting exhibition, Regional Museum, Kutno • 2009 Studio 64, Gallery "Wystawa", Warsaw • 2009 Studio 59, Youth Community Center - Łazienkowska Str., Warsaw • 2010 individual exhibition, Gallery of Action, Warsaw • 2010 Finalists exhibition of Siemens 2010 Artistic Prize, Academy Room Gallery, Warsaw • 2010 exhibition at the Festival City Star, Żyrardow • 2010 Best Diplomas of Academies of Fine Arts Exhibition, Gdańsk

2005-2010 Painting Faculty of Academy of Fine Arts in Warsaw.

Master of Arts, graduated from the Academy of Fine Arts in Warsaw.



Ur. 1983 Warszawa, Warsaw



Ur. Born 1983, Poznań, Poznań



Magister Sztuki, absolwentka Akademii Sztuk Pięknych w Poznaniu.

2009-2011 studia podyplomowe - Edukacja Artystyczna na Akademii Sztuk Pięknych w Poznaniu. • 2004-2009 studia na Kierunku Malarstwo w zakresie malarstwa sztalugowego i rysunku na Akademii Sztuk Pięknych w Poznaniu.

ewabebeni@wp.pl

Ewa Piątkowska

2009-2011 - Artistic Education Postgraduate Studies. Academy of Fine Arts in Poznań. • 2004-2009 - Studies in the field of painting majoring in easel painting and drawing. Academy of Fine Arts in Poznań.

Master of Arts, graduated from the Academy of Fine Arts in Poznań.



„Układ otwarty”, olej na płótnie, 130/105, 2010 • "Open system", oil, canvas, 130/105, 2010

Beata Rojek



Magister Sztuki, absolwentka Akademii Sztuk Pięknych we Wrocławiu.

2004-2005 licencjat z projektowania graficznego na Wydziale Grafiki Akademii Sztuk Pięknych we Wrocławiu. • 2005-2007 studia na Wydziale Malarstwa i Rzeźby, kierunek Malarstwo na Akademii Sztuk Pięknych we Wrocławiu.

Wybrane wystawy: 2007 wystawa indywidualna w Ośrodku Postaw Twórczych, Wrocław • 2008 wystawa indywidualna w „moog cafe” w Haugesund, Norwegia • 2009 wystawa indywidualna w G23, Wrocław • 2009 wystawa indywidualna w Ośrodku Postaw Twórczych, Wrocław

beabroj@gmail.com

Selected exhibitions: 2007 individual exhibition, Ośrodek Postaw Twórczych, Wrocław • 2008 individual exhibition "moog cafe" in Haugesund, Norway • 2009 individual exhibition, G23, Wrocław • 2009 individual exhibition, Ośrodek Postaw Twórczych, Wrocław

2004-2005 bachelor Graphics Faculty of Academy of Fine Arts in Wrocław. • 2005-2007 Painting and Sculpture Faculty of Academy of Fine Arts in Wrocław

Master of Arts, graduated from the Academy of Fine Arts in Wrocław.

Ur. Born 1985



Natalia Sipurzyńska

Magister Sztuki, absolwentka Akademii Sztuk Pięknych w Poznaniu.

2003-2008 studia na Wydziale Malarstwa Akademii Sztuk Pięknych w Poznaniu.

Wybrane wystawy: 2005 X wystawa „Młodzi artyści Poznania, Kłose, Poznań” • 2007 „Malarstwo”, BWA, Ostrów Wielkopolski • 2008 wystawa dyplomowa, Akademia Sztuk Pięknych, Poznań

natalia_sipurzynska1111@op.pl

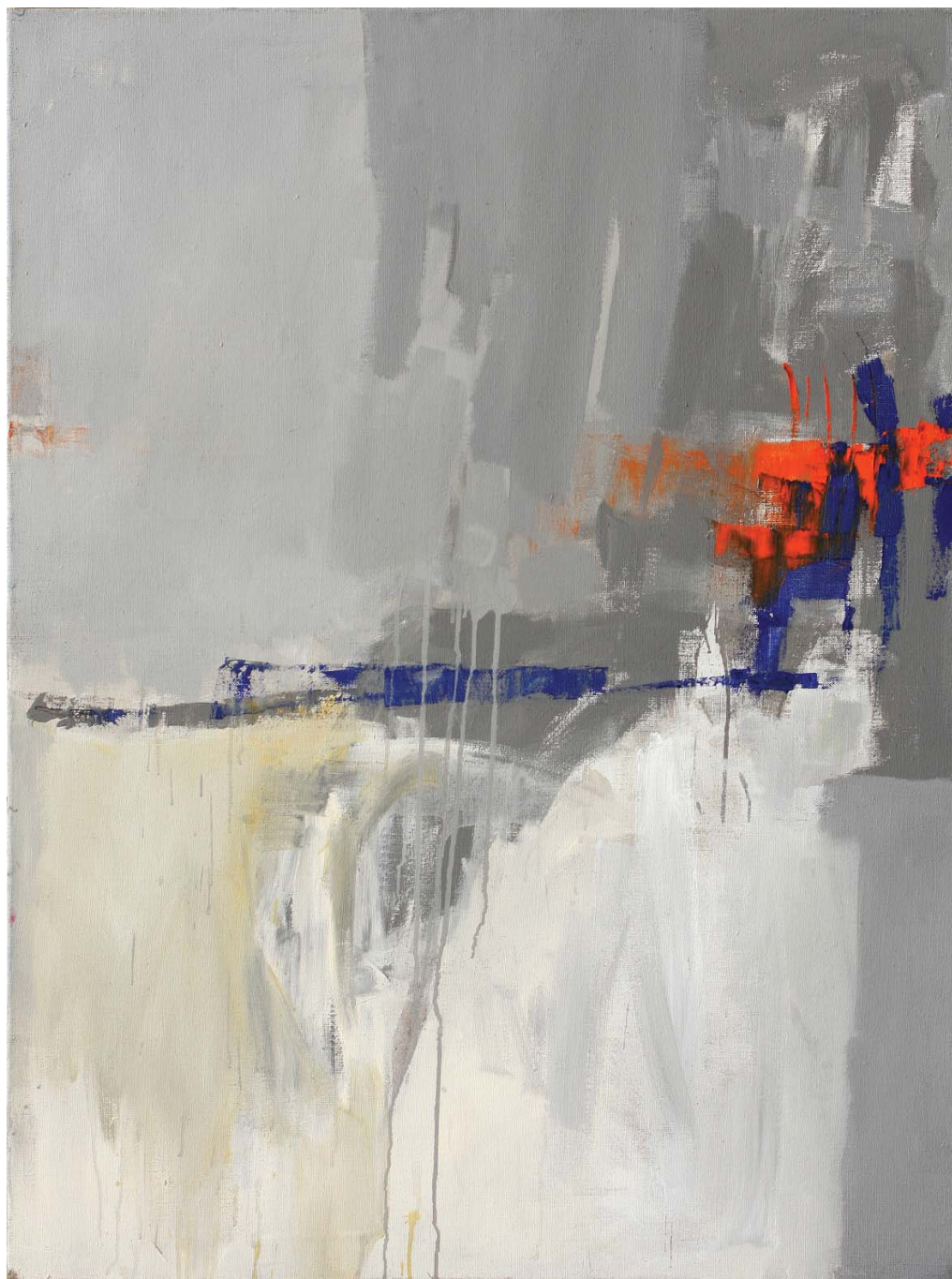
Selected exhibitions: 2005 10th exhibition "Young Artists from Poznan", Kłose, Poznan • 2007 "Painting", BWA, Ostrów Wielkopolski • 2008 Diploma's exhibition of Poznan Academy Arts's graduates, Poznan

2003-2008 Painting Faculty of Academy of Fine Arts in Poznan.

Master of Arts, graduated from the Academy of Fine Arts in Poznan.

Ur. Born 1984, Ostrów Wielkopolski, Ostrów Wielkopolski





„Horyzont” akryl, płótno, 100/80, 2010 • “Horizon”, acryl, canvas, 100/80, 2010

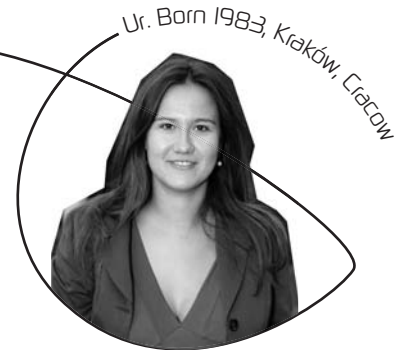
Magister Sztuki, absolwentka Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie.

Od 2010 studia doktoranckie na Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie. • 2005-2010
studia na Wydziale Malarstwa Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie. • 2002-2005
Szkoła Artystycznego Projektowania Ubioru w Krakowie, kierunek: Projektant Ubioru.

Wybrane wystawy: 2007 „Miasto Kraków”, wystawa pokonkursowa w Galerii PWSi, Kraków • 2008 indywidualna prezentacja malarstwa, Kopalnia Soli „Wieliczka” • 2008 wystawa pokonkursowa „Stanisław Wyspiański - Poeta Malarz”, „Szafirowa pracownia Stanisława Wyspiańskiego” • 2008 „Mistrz i uczeń”, wystawa w Konsulacie Generalnym Republiki Niemiec, Kraków • 2008 „Piękno myśli Jana Pawła II” w Galerii PWSi, Kraków • 2008 „Mistrz i uczeń”, wystawa w Galerii Pod-Nad, Tarnowskie Góry • 2008 wystawa pracowni rysunku, Galeria Natta, Bruksela • 2009 wystawa „Smak jedzenia” Restauracja „Farina”, Kraków • 2009 „Dialog z twórczością Zbylut Grzywacza” Muzeum Narodowe, Kraków • 2009 „Mistrz i uczeń” wystawa w Galerii Malarstwa i Rzeźby, Częstochowa • 2010 „Afryka” wystawa w Muzeum Etnograficznym Seweryna Udzieli, Kraków • 2011 „Rytm i rytuały” wystawa rysunku w Muzeum Sztuki Współczesnej, Radom

Katarzyna Stryszowska

k.stryszowska@gmail.com



Ur. Born 1983, Kraków, Poland

Selected exhibitions: 2007 "City Krakow", post-competitive exhibition in gallery in Krakow State College of Theatrical Arts • 2008 individual presentation of painting, Salt Mine in Wieliczka • 2008 post-competitive exhibition "Stanisław Wyspiański - Poet, Painter", "Sapphire studio of Stanisław Wyspiański" • 2008 "Master and student", exhibition in Consular Office of General Federal Republic of Germany, Krakow • 2008 "Jan Paweł II beauty think", Gallery PWSi, Krakow • 2008 "Master and student", exhibition in Gallery Pod-Nad, Tarnowskie Gory • 2008 Exhibition of studio of drawing, Gallery Natta, Brussels • 2009 Exhibition "Favor feed" restaurant "Farina", Krakow • 2009 "Dialog with Zbylut Grzywacz", exhibition in National Museum, Krakow • 2009 "Master and student" exhibition in Gallery, Częstochowa • 2010 "Africa" exhibition in Ethnographic Museum Seweryna Udzieli, Krakow • 2011 "Rhythms and Rituals" drawing exhibition, Museum of Contemporary Art, Radom

Since 2010 the first year student of doctor Academy of Fine Art in Krakow. •
2005-2010 Painting Faculty of Academy of Fine Arts in Krakow. • 2002-2005
School of Art and fashion design in Krakow.

Master of Arts, graduated from the Academy of Fine Arts in Krakow.



Dyptyk „Kamienie” olej, płótno, 120/90, 2010 • Diptych "Stones", oil, canvas, 120/90, 2010

Coraz częściej myślę, że malując tworzę autoportret, malarstwo moje bliższe jest formie subiektywnego dziennika. Chciałabym wyrazić swoją gotowość do definiowania na własny użytek osobistego malarskiego doświadczenia. Chęć mierzenia się od nowa, tak z wizualnym doświadczeniem, jak i z naturą malarstwa. To rodzaj potrzeby ujmowania mojej eksploracji światła w nowe formy, pozwalające na coraz wyraźniejsze formułowanie interesujących mnie treści. • W swoich pracach staram się wyostrzyć rzeczy niewidzialne kryjące się pod wyglądem tych materialnych, by udowodnić, że to, czego nie ma, brak światła wynikający z obecności ciała, istnieje. Portrety osób żyjących w moim otoczeniu to temat, który wiąże z bezpośrednią praktyką wnikliwego studium malarskiego. • Studium człowieka wzmocnione przez działanie światła, przez lśnienie, promieniowanie draperii wydaje się jeszcze bardziej fascynujące. Często dany motyw przenika mnie, odnoszę wrażenie, że maluję, aby usunąć go z umysłu. • „Warstwowość” portretowanej osoby spowodowana różnorodnym oświetleniem, ukazuje odmienność, wielość natury tej samej osoby. • Zjawiska mieszania się ciemności i światła – jakie zaobserwowałam będąc pod ziemią, w Kopalni Soli w Wieliczce – zainspirowały mnie do wypatrywania w ciemności. Urzekła mnie wyjątkowość tego miejsca. Do tej pory powstały cztery obrazy ukazujące podziemne wnętrza będące zapowiedzią cyklu obrazów, który zamierzam kontynuować. Stanowią moje prywatne refleksje i obserwacje zjawisk świetlnych zachodzących w mroku solnych grof. Udzie ciemność staje się przyczyną odbić i niuansów światła sztucznego. • Równoległe powstają także obrazy dotyczące zmian zachodzących w pejzażu, obrazy powstają w plenerze w miejscach dla mnie szczególnych ze względu na „dziwność” oświetlenia. • W tej konwencji na plenerze w Uhrze, powstał obraz „Kamienie”. Praca ta dotyczy materii skał i różnych wariacji na temat kamieni. Mocną inspiracją były obserwacje kamieni w czasie mojego pobytu nad morzem. Obraz ten jest dyptykiem, ukazuje dwie „perspektywy” oświetlenia. Kamienie w pierwszej części obrazu, ukazane są w świetle rozproszonym. • W drugiej części oświetlenie skupione jest natomiast na niektórych strukturach kamieni. Być może zjawiska te zachodzące w pejzażu można

potraktować jako oczywiste. Można. Lecz oczywistość ujętych w nich treści doszrzec można dopiero w momencie ich świadomego przyswojenia. W tym samym momencie tracę one raz na zawsze swój pozornie banalny charakter stając się autentyczną, głęboko przeżytą prawdą, której natura porusza nas wciąż na nowo i pozwala dziwić się temu, co tyle razy zostało już powiedziane.



Increasingly, I think I create a self-portrait painting, painting is closer to my subjective form of the diary. I would like to express its readiness to define the personal use of a personal painting experience. The desire to measure up again, so the visual experience, and with the nature of painting. This kind of my need to explore the world in new forms, allowing for more and clearer formulation of content of interest to me. • In my works, I try to sharpen the in-

visible things hiding under the appearance of such material to prove that what is not, lack of light due to the presence of the body, there is. Portraits of people living in my environment is a theme that binds to the direct practice of in-depth study of painting. The study of man in light of, the glitter, radiation draperies seem even more fascinating. Often the theme consumes me, that I paint to remove it from the mind. • "Stratification" portrayed person caused by a variety of lighting, shows the diversity, the multiplicity of nature, the same person. • The phenomena of mixing of the dark and light, they have observed being underground in a salt mine in Wieliczka. Inspired me to in viewing the dark. Captivated me, the uniqueness of this place. So far, four canvases shows the interior of the underground, which are harbingers of a series of pictures which I intend to continue. Represent my personal thoughts and observations of the luminous phenomena occurring in the salt cavern of darkness. Where darkness becomes a cause reflections and nuances of artificial light. • In parallel, also arise, images of changes in the landscape, paintings are created outdoors in places special to me because of the "strangeness" of lighting. In this convention the outdoors in Uhr, was the canvas titled "Stones." This work concerns the matter of rock and different variations on the rocks. Inspired by observations of stones during my stay at the seaside. This image is the diptychs, shows two "perspectives" of lighting. Stones in the first part of the image are shown in diffuse light. The second part of the light is focused on some stone structures. Perhaps these phenomena occurring in the landscape can be seen as self-evident. You can. But the obviousness of the content contained in them can be seen only when it is consciously assimilate. • At the same time, they lose once and for all his seemingly trivial nature of becoming a genuine, deeply experienced and constantly true nature which moves us again and again and you wonder what so often has been said.

Artist's translation



„Uher II“ olej, plátno, 40/30, 2010 • "Uher II" oil, canvas, 40/30, 2010

Uł. Born 1986, Minsk, Białoruś, Belarus



Magister Sztuki, absolwentka Akademii Sztuk Pięknych w Mińsku.

Od 2005 studia na Wydziale Malarstwa, Białoruska Państwowa Akademia Sztuk Pięknych.

Natalia Tabusheva

nataly.MSQ@gmail.com

Wybrane wystawy: 2000 krajowa wystawa „Art Dynastie”, Pałac Sztuki, Mińsk • 2006 wystawa malarstwa i rzeźby „Spring. Woman. Life”, Galeria Wilno, Mińsk • 2006 wystawa „Instant”, Mińsk • 2007 wystawa zbiorowa studentów białoruskiej Państwowej Akademii Sztuk Pięknych „Federico Garcia Lorca i świat hiszpańskojęzyczny”, Mińsk • 2007 wystawa studentów „Art Sessio” Witebsk, Sala Koncertowa • 2008 wystawa zbiorowa studentów białoruskiej Państwowej Akademii Sztuk Pięknych – prezentacja kalendarza na rok 2008, Biblioteka Narodowa, Mińsk • 2009 wystawa studentów „Art Sessio” Witebsk, Sala Koncertowa • 2009 wystawa „wakacje”, Galeria „Art – światło”, Mińsk • 2009 wystawa studentów ASP „Bohaterowie Ameryki Łacińskiej”, Mińsk

Selected exhibitions: 2000 republican exhibition "Art Dynastie", Palace of Arts, Minsk • 2006 exhibition of painting and sculpture "Spring. Woman. Life", Gallery "Vinis", Minsk • 2006 exhibition "Instant", Minsk • 2007 group exhibition of students of the Belarusian State Academy of Arts "Federico Garcia Lorca and Spanish - speaking World", Minsk • 2007 students exhibition "Art Session" Vitebsk, Concert Hall • 2008 art exhibition of students of the Belarusian State Academy of Arts - presentation of a calendar for 2008, National Library, Minsk • 2009 students exhibition "Art Session" Vitebsk, Concert Hall • 2009 exhibition "Holidays", Gallery "Art - light", Minsk • 2009 students exhibition "Heros of Latin America", Minsk

Since 2005 Belarusian State
Academy of Arts, Easel Painting.

Master of Arts, graduated from the Academy of Fine Arts in Minsk, Belarus.



„W Ogrodzie” olej, płótno, 120/90, 2010 • “In Garden”, oil, canvas, 120/90, 2010

Krzysztof Turlewicz

chonabibe@gmail.com

Ur. Born 1983 Lublin



Magister Sztuki, absolwentka Akademii Sztuk Pięknych w Lublinie.

2010-2011 Studia Podyplomowe - Grafika Komputerowa na Uniwersytecie Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie. • 2008-2010 studia magisterskie na Kierunku Malarsstwo na Uniwersytecie Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie. • 2004-2008 studia licencjackie na kierunku konserwacja i restauracja dzieł sztuki w Państwowej Wyższej Szkole Zawodowej w Nysie.

Wybrane wystawy: 2010 indywidualna wystawa prac dyplomowych, Warsztaty Kultury, Lublin • 2010 „No budget show '2', Towot squat”, Lublin • 2010 zbiorowa wystawa inauguracyjna Galerii Platon, Wrocław

Selected exhibitions: 2010 Individual exhibition of diploma paintings in Workshop of Culture, Lublin • 2010 "No budget show '2'", Towot squat", Lublin • 2010 Group opening exhibition of Platon Gallery, Wrocław

Master of Arts, graduated from the Academy of Fine Arts in Lublin.

2010-2011 Postgraduate studies in the field of Digital graphics, University of Marie Curie Skłodowska in Lublin. • 2008-2010 Master's degree studies of Painting, University of Marie Curie Skłodowska in Lublin. • 2004-2008 Studies in the field of Conservation and restoration of works of art, School of Higher Vocational Education in Nysa.



z cyklu „elektryfikacja”, akryl, płótno 50/70, 2010 • in cycle “electrification”, acrylic, canvas 50/70, 2010

Anton Vyrvo

Ur. Born 1985 Krichev, Białoruś, Belarus

Magister Sztuki, absolwent Akademii Sztuk Pięknych w Mińsku, Białoruś.
Od 2005 studia na kierunku Malarstwo, Białoruska Akademia Sztuk Pięknych w Mińsku.

Wybrane wystawy: 2004 wystawa indywidualna Regionalne Muzeum Sztuki imienia Maselnikova, Mohylew,
Białoruś • 2008 wystawa indywidualna w Pałacu Potemkina, Krichev, Białoruś

anton.vyrvo@mail.ru

Personal exhibitions: 2004 Art Museum named after Maslenikov in Mogilev • 2008 Potemkin's Palace in Krichev

Since 2005 - Belarusian State Academy of Arts (Easel Painting) in Minsk.
Master of Arts, graduated from the Academy of Fine Arts in Minsk, Belarus.









9. Międzynarodowe Warsztaty Artystyczne Pieńków 2010 / The Ninth International Art Workshop in Pienkow 2010

Fundator • Founder: dr Marek Maria Pieńkowski, Prezes Fundacji • President

Koordynator • Coordinator: Wioletta Łabuda-Iwaniak

Projekt graficzny • Graphic design: Ola Kot

Redakcja • Editors: Izabela Zdrojewska

Wydawca • Publisher: Drukarnia • Print Know How, Kraków

Tłumaczenie • Translate Mark Pienkowski

Zdjęcia • Foto Tomasz Suszek